

Barnabók eftir føroyingi í svenskum útvarpi



Tekning úr tí donsku útgávuni, sum kemur út einaferð í heyst. Tað er Tormod Kidee, sum hevur gjørt tekningarnar til Antoniu og Morgunstjornuna

Tann 2. november verður fyrsti partur av barnabókini »Antoniu och Morgunstjornan« lisin upp í svenska útvarpinum.

Søguna um Antoniu og Morgunstjornuna hevur Ebba Hentze skrivað. Hon kom út fyrri stuttum á tí stóra svenska bókaforlagnum Bonnier — Bonnier Junior Förlag — og hevur fingið so góða móttöku, at bókini nú skal lesast upp í fimm pørtum í útvarpinum.

Um stutta tíð fáa eisini donsk børn gleði av søguni um Antoniu, tí eftir ætlan skal bókini koma út á donskum nú í heyst, meðan tann føroyska útgávan verður at fáa fyrri jöl.

Petur Andreassen hevur týtt bókina til føroyskt.

Hetta er fyrsta bókini, Ebba Hentze hevur skrivað. Men hon hevur týtt ein hóp av bókum til danskt. Tað veri seg bæði svenskar, týskar og aðrar. Og seinastu árinu hevur hon týtt ein hóp av føroyskum bókmentum til danskt.

Fyri einum tveimum árum síðani kom stutt-søgusavn við søgum hjá Jens Paula Heinesen, »Bølgerne leger på stranden«, og í seinastuni eru fleiri stutt-søgur hjá Heðini Brú og Hanusi Andreassen lissnar í danska útvarpinum í týðing hjá Ebbu Hentze.

Vart doktara- ritgerð

Mikudagin í farnu viku vardi Poul Alberg Jensen eina doktara ritgerð á universitetinum í Keyppmannahavn.

Poul Alberg Jensen er hálvur føroyingur. Hann er abbasonur

Petur Alberg og er seinast í 30-unum.

Poul Alberg Jensen hevur embætisprógv í russiskum og doktara-ritgerðin er um eitt bókmentarligt russiskt evni.

95 ár

Í dag fyllir Jacobina Mortensen, Argjum, 95 ár. Búst. Mortan Blaasvær, Vatnsoyarvegur 2.

90 ár

Í morgin verður Andrea Joensen (Andrea hjá Valdemar), ættað av Tvøroyri, búsitandi í Slagelse, 90 ár. Búst. Henny Christensen, Søndermarkvej 15, Slagelse.

35 ára starvsdagur

Í morgin, hósdag tann 1. oktober, hevur Jóna Joensen starvast á Føroya Vanlukkutrygging í 35 ár.

Frá Klaksvíkar Sjonleikarfelag:

Nexø Amatørscene vitjar

Fyri nokrum árum síðan tóku sjonleikarfeløg úr teim ymiskum norðurlondum seg saman — og gjørdi sokallaðar teateringar — tvs., at sjonleikarfeløg blivu vinnufeløg. Hettar merkir m.a., at tey skriva til hvørt annað, um hvussu tað gongur hjá ti einstaka felagnum — um landi — um býin/bygdina tey eru frá — og so vitja tey hvørt annað — og búa privat hjá hvørjum eðrum — fyri á tann

hátt at koma at kenna hvønn annan.

Gestirnir gjalda sjálvir ferðina — meðan vertirnir taka sær av øllum inntøkum/útreiðslum, meðan tey vitja.

Klaksvíkar Sjonleikarfelag bleiv limur í teatering B í 1960 — og síðan hava vit havt stóðugt stríðligt samband hvørt við annað. Leiðarin av Söðertälje teateramatører, frú Maj Britt Ahlin, var her og vitjaði í summar,

og nú hevur Klaksvíkar Sjonleikarfelag bjóðað Nexø Amatørscene higar at vitja fyrst í apríl 1982, og verða tey her um páskini (1. páskadagur er 11. apríl í 1982).

Nexø kemur at sýna okkum tveir leikir í Føroyum. Spælt verður í Klaksvík og í Havn. Annar leikurin nevnist Svend, Knud og Valdemar, og sigst verða óføra stuttligur, tí felagið mundi bara ikki blivið liðugt at spæla leik-

in, so nógvir áskoðarar vóru. Hin leikurin, er tann sum tey venja nú, og ber fyribils heiti: »Da fortid var nutid«.

Fyriuttan Klaksvíkar Sjonleikarfelag, eru hesi feløg limir í Ring B:

- 1) Esbo Glesbygdsteater, Gunnarsvägen 69, 02950 Esbo 95, Finland,
- 2) Leikfelag Húsavíkur, Baldursbrekka 5, 640 Húsavík, Ísland,

Framhald á síðu 10

Drekka minni í Føroyum

Talva 3. Rúsdrekkanyttsla pr. íbúgva í norðanlondum 1979, mátað í reinum alkohol.

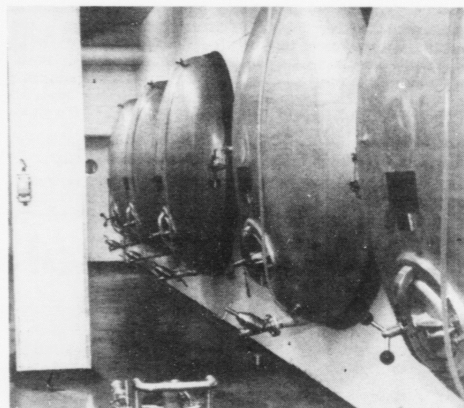
litrar pr. íbúgva, 1979	
Føroyar 1979	3,65
(Føroyar juni 1979-juli 1980)	3,97
Danmark	9,06
Grønland	9,83
Finland	6,21
Ísland	3,22
Noreg	4,35
Svøríki	5,67

Kelda: Viðvíkjandi Føroyum: Talva 4 og 5. Viðvíkjandi norðurlondum: Yearbook of Nordic Statistics 1980.

Tað verður drukkíð munandi minni rúsdrekka í Føroyum pr. íbúgva sammett við hini norðanlondini. Hetta verður upplýst í seinastu hagtelunum frá Hagdeildini í Tinganesi, sum júst eru útkomin.

Sambært hesi hagtøl var nýtslan av rúsdrekka í 1979 mátað í reinum alkoholi pr. íbúgva í Føroyum 3,65 litrar, meðan hon t.d. í Danmark var 9,06, í Grønlandi 9,83 og í Noregi 4,35. Ísland liggur lægst við 3,22 litrum reint alkohol pr. íbúgva. Si aunnars talva 3.

Í talvunum 4 og 5



	Øl	1000 litrar Vin	Sprutt	Tilsamans
1. Innfluttar vørur				
1971	1.085	44	123	1.252
1972	1.269	56	148	1.473
1973	1.205	65	67	1.337
1974	1.087	82	63	1.232
1975	914	109	158	1.181
1976	976	138	180	1.294
1977	1.121	131	197	1.449
1978	1.150	134	208	1.492
1979	996	120	202	1.318
1980	714	138	237	1.089

Finspritt er talt við í nøgdunum fyrri 1978—1980, meðan tað ikki er talt við 1971—1977. Tey árinu finsprittið (ethanol) sæst í statistikkunum er árligi innflutningurin um 8.000 litrar (ella 7800 l. av reinum alkoholi).

Talva 5. Innflutningur av rúsdrekkavörum 1971—1980.

verður vist á innflutningin av rúsdrekka tey seinastu 10 árinu, har tað sæst, at innflutningurin var í hæddini í 1978, meðan hann er munandi mink-

aður í 1979 og 1980.

Á talvu 5 siggja vit samlaða innflutningin og framleiðsluna av øli í Føroyum.

Talva 4. Innflutningur og framleiðsla av øli, vini og sprutti juli 1979—juni 1980 og juli 1980—juni 1981.

	1000 litrar	1000 litrar r. alkohol		
	juli 1979-juli 1980	juli 1980-juni 1981	juli 1979-juni 1980	juli 1980-juni 1981
1. Innflutningur. Øl				
Flokkur A	331,0	139,4	15,2	6,4
Flokkur B	462,4	0,5	27,7	0,0
Flokkur C	206,7	146,4	7,6	5,4
	1000,1	286,3	50,5	11,8
Vin				
Borðvin o.a.				
drúvin	101,9	113,9	13,3	15,0
Heitvin	28,3	27,0	5,1	4,9
Ymist	2,3	1,8	0,0	0,0
	132,5	142,7	18,4	19,9
Sprutt				
Ethanol	10,8	4,4	10,4	4,3
Sprutt 50—70%	0,1	0,2	0,1	0,1
Sprutt undir 50%	216,1	233,8	92,8	100,5
	227,0	238,4	103,3	104,9
2. Framleiðsla. Øl				
Flokkur A	0	482,2	0	22,2
Flokkur 1	0	270,9	0	10,0
	0	753,1	0	32,2
3. Tilsamans	1359,6	1420,5	172,2	168,8
4. Veikt øl (fl. 11)				
Innflutt	31,8	22,7	0,7	0,5
Framleitt í Føroyum	1331,6	1400,0	29,9	35,5
	1363,4	1422,7	30,6	36,0
5. (3+4)	2723,0	2843,2	202,8	204,8

1) Ethanol (finspritt) verður eisini brúkt av sjúkrahúsum.

2) Mett

3) Av statistiskum trupulleikum er sprutt við meira enn 50% alkoholinnehald helst skrásett sum sprutt undir 50%. Økingin í reinum alkoholi er tí helst yvirtætt.